

чай музыкой Ф. Шапэна («Waltz in A Minor»). Приемна адзначыць, што героі фільма размаўляюць па-беларуску. Яшчэ адно важнае адступленне ад гэста А. Адамовіча – гэта тое, што Франц зусім не гаворыць і не разумее па-руску. Але такое адступленне стварае асаблівы каларыт фільму: так тлумачыцца невялікая колькасць дыялогаў у кінастужцы, каханне перадаецца тут больш праз эмацыянальныя сродкі, а не маўленчае выражэнне, а падзеі часцей за ўсё – праз мастацка-выяўленчыя сродкі.

Лініі сувязей «вайна і памяць», «вайна і мір» асэнсоўваюцца ў гуманістычным ракурсе праз праблему прымірэння былых варожых краін у мемарыяле «Арка прымірэння» (арх. І. Марозаў, скульптар У. Слабодчыкаў).

Такім чынам, у беларускай драматургіі, тэатральным і кінамастацтве на працягу апошніх дзесяцігоддзяў паслядоўна і няспынна ўвасабляецца тэма вайны. І вырашаецца яна ў аспекце філасофскага асэнсавання мінулага, узамараўнення паміж беларускім і нямецкім народамі, мірнага дыялогу замест варожасці і ўзброенага супрацьстаяння.

### Літаратура

1. 10 лет германо-белорусских отношений = 10 Jahre deutsch-belarussische Bezielungen / Посольство ФРГ в Беларуси; авт. и сост.: Я. Канторчик, Т. Кнуббен, Э. Крек [и др.]. Минск, 2003. – 126 с.

2. Адамович, А. Не убить человека / А. Адамович, С. Алексиевич, В. Быков; сост.: Ф. Дорн [и др.]. Минск, 1995. – 331 с.

3. Бартохова, С. Такая долгая гроза / С. Бартохова. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://pensne.na.by/biblio.html>. – Дата доступа: 30.05.2012.

**Ю. А. Лень**

(Минск, *Белорусский государственный университет*)

### ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКО-БЕЛОРУССКИХ ПРОЕКТОВ В ОБЛАСТИ АКТУАЛЬНОГО ИСКУССТВА

Цель данной статьи – дать краткий обзор и характеристику совместных немецко-белорусских проектах в области Актуального искусства. Свои задачи мы видим в том, чтобы: 1) обозначить предпосылки развития немецко-белорусских культурных связей в 1990–2000-е гг.; 2) определить основные факторы, способствовавшие диалогу белорусской и немецкой культур в этот период; 3) выявить специфику немецко-белорусских проектов в области Актуального искусства.

Литература, посвященная данной теме, в основном представлена отдельными статьями и обзорами в изданиях, посвященных искусству. В жур-

нале «Мастацтва» и «Альманахе» Белорусской государственной академии искусств (БГАИ) с 1990 по 2010 г. выходили статьи о совместных немецко-белорусских проектах, а также о выставках белорусских художников в Германии и немецких – в Беларуси. Журнал «Фотомэгія» в 2000-х гг. публиковал материалы о совместных немецко-белорусских фотопроектах. Также можно говорить о веб-библиографии, посвященной немецко-белорусским фотопроектам: материалы о совместных акциях можно найти на сайте Белорусского общественного объединения «Фотоискусство» (<http://photounion.by/>), на сайте галереи NOVA (<http://novagallery.by/>) и на сайте <http://photoscope.by>. Отдельно нужно отметить многочисленные статьи и обзоры белорусского искусствоведа Е. Кенигсберг, которая в 2014 г. защитила диссертацию на тему «Изобразительное искусство Беларуси 1990-х – 2010 г. в контексте развития международных культурных связей (на примере белорусско-немецких выставочных проектов» [1]), а также выпустила монографию «Выставочный проект в современном изобразительном искусстве Беларуси (на примере белорусско-немецких выставочных проектов 1990-х – 2010 г.» [2]), посвященную анализу белорусско-немецких проектов в обозначенный период.

Е. Кенигсберг отмечает несколько предпосылок развития активных культурных связей между Германией и Беларусью. Во-первых, высокий авторитет искусствоведов из ГДР в среде художественной интеллигенции БССР, которой в 1980-х гг. были доступны книги по истории искусства, а также журналы по искусству и дизайну, печатавшиеся в ГДР: например, «Bildende Kunst» («Изобразительное искусство»), «Farbe und Raum» («Цвет и пространство»), «Neue Werbung» («Новая реклама»).

Во-вторых, именно в ГДР были изданы первые книги по истории русского авангарда, например «Эль Лисицкий. Художник, архитектор, типограф, фотограф. Воспоминания, письма, записки» [3], «Поиск и эксперимент. Русское и советское искусство 1910–1930 гг.» [4]. По мнению Е. Кенигсберг, эти издания оказали влияние на лидеров белорусского андеграунда И. Кашкуевича, Е. Китаева, Л. Русова, В. Петрова, В. Цеслера, А. Шелютто (см.: [2, с. 7–8]).

В третьих, межкультурный диалог проходил также и в сфере белорусского книгоиздательства. В 1970–1980-е гг. белорусские художники-графики активно иллюстрировали издания немецких авторов в переводе на русский или белорусский языки. Среди этих работ выделяют оформление А. Кашкуевичем «Фауста» И. В. Гёте в переводе В. С. Сёмухи (1976). М. Г. Борозна пишет: «...книга, оформленная А. Кашкуевичем, стала ўзорам і яскравым сімвалам беларускай кніжнай графікі 1970-х гадоў, яе развіцця як складанай мастацкай структуры» [5, с. 73]. Работа А. Кашкуевича была удостоена многочисленных премий и вошла в историю иллюстраций «Фауста» наряду с работами А. Крэлинга, А. Азинмаера, М. Полякова, В. Калинаускаса как яркое и оригинальное визуальное воплощение гётевского шедевра. Впоследствии работа А. Кашкуевича вышла отдельным изданием с ком-

ментарием В. Короткевича и М. Гончарова [6]. Кроме того, Г. Поплавский и Е. Поплавская проиллюстрировали баллады Ф. Шиллера (1980), В. Слаук оформил книгу «Черная мельница» Ю. Брезана (1984), Н. Козлов выполнил работы к сборнику «Шильдбюргеры» (1983), а также книгам «Присуждение премии» Г. де Бройна (1984) и «Приключения барона Мюнхгаузена» (1994) (см.: [2, с. 10]).

Влияние немецкого искусства было также заметно и в области авангардного искусства. Творчество Х. Арпа, Э. Барлаха, Й. Бойса, М. Люперца, О. Панкока, К. Швиттерса, Х. Янсена имело большое значение для развития нонконформистских течений в белорусском искусстве. Как считает Е. Кенигсберг, для «И. Кашкуевича основой методологии творчества стала апологетика немецкого послевоенного искусства. С 1970-х гг. он постоянно цитирует в своих работах Й. Бойса, О. Панкока – художников, ставших символами нонконформизма в европейской культуре» [2, с. 9].

Также следует отметить, что после объединения Германии немецкие университеты предоставляли широкие образовательные возможности для белорусских художников. Например, Дюссельдорфскую академию искусств закончили Ж. Грак, А. Дурейко, С. Забкина, М. Тыминько. В 1996 г. БГАИ заключила соглашение о сотрудничестве с Академией искусств Мюнстера (Федеральная земля Северный Рейн – Вестфалия, Германия).

К сожалению, до конца 1980-х гг. белорусское искусство было мало представлено в Германии, однако после катастрофы на Чернобыльской АЭС в 1986 г. интерес к Беларуси (и, как следствие, к белорусскому искусству) возрастает. Во многих европейских странах, в том числе и Германии, прошел ряд выставок белорусского искусства: фотографии, живописи, графики. В Германии были организованы выставки-продажи белорусских художников, которые имели своей целью сбор средств в пользу пострадавших от Чернобыльской аварии. На рубеже 1980–1990-х гг. в Германии проводились летние академии и летние школы, на которых под руководством белорусских художников (В. Зинкевича, В. Сидоровой) были организованы мастер-классы по изобразительному искусству (см.: [2, с. 11]).

После обретения суверенитета началось активное развитие международных связей в области искусства, в том числе андеграунда, перформанса, акционизма. В 1993 г. в Германии прошли Дни культуры Республики Беларусь. В 1994 г. в Минске состоялись Дни культуры Бонна, в 1995 г. – Дни культуры Федеральной земли Шлезвиг-Гольштейн. Происходит культурное сотрудничество между отдельными городами (Минск – Бонн, Витебск – Нинбург). В 1994 г. между Германией и Беларусью было подписано Соглашение о культурном сотрудничестве [7], в качестве основных направлений которого были обозначены наука, образование, изучение языков, контакты в области искусства и литературы. 2007 г. был объявлен Годом немецкой культуры в Республике Беларусь.

В 1990-е гг. в Беларуси появляются немецкие посреднические организации: Институт имени Гёте в Минске, Германская служба академических обменов (DAAD), фонд имени Р. Боша, Минский международный образовательный центр имени Й. Рау. Благодаря этим центрам были организованы многочисленные выставки, семинары, кинопоказы, академические и творческие обмены.

Е. Кенигсберг выделяет следующие факторы активного развития немецко-белорусского сотрудничества в области искусства:

- 1) активность белорусских деятелей культуры по репрезентации белорусского искусства за рубежом;
- 2) активизация выставочной деятельности, создание новых музеев и галерей;
- 3) значительное расширение международного культурного обмена;
- 4) развитие современных форм изобразительного искусства (см.: [1, с. 16–17]).

Среди совместных проектов Беларуси и Германии можно выделить немецко-белорусские проекты, а также международные проекты, в которых наряду с белорусскими и немецкими деятелями культуры участвовали представители других стран. При этом немецко-белорусские проекты и выставки часто носили ознакомительно-просветительский характер, имели целью презентацию творчества отдельных представителей национальной культуры.

В рамках данного исследования перед нами не стоит задача анализа всех совместных культурных проектов Беларуси и Германии, осуществленных в 1990–2000-е гг., поскольку мы ограничили предмет исследования областью Актуального искусства. В современной науке нет единого определения данного феномена. В самом широком смысле под Актуальным искусством (в англоязычной литературе обычно именуемым «Modern Art» или «Contemporary Art») понимается комплекс современных арт-практик, зачастую обращенных к острым социальным и экзистенциальным вопросам, в особенности к проблемам возможности и затрудненности продуктивной коммуникации, отчужденности, свободы. Актуальное искусство обычно реализуется через неклассические формы художественного творчества: перформанс, инсталляция, хеппенинг. Но, на наш взгляд, именно акт мысли, творчество «in actu», в терминологии Ж. Делёза, является специфическим отличием Актуального искусства. Философия и искусство здесь как никогда близко соприкасаются, и художник, в формулировке С. Л. Фокина, – это «философ “in actu” – всегда артист, порой актер... только вот играет он собой, ни на миг не забывая о последнем акте» [8, с. 140]. Об этом же пишет белорусский мыслитель Ю. Борисевич в эссе «Художник и текст»: «Сама творчасць – гэта бія-графія, пісьмо фарбамі, голасам, літарамі, гэстамі і ўчынкамі на разнастайных зьявах прыроды і падзеях грамадзкага жыцця» [9]. Акт творения из дискретного становится константным, непрекращаю-

щимся, что выводит личность художника на новый философский уровень, потому что творчество и биография сливаются воедино в процессе становления. Это одновременное нахождение в точке Dasein и в то же время выход за ее пределы. Ж. Делёз и Ф. Гваттари в книге «Что такое философия» пишут о том, что «нам следует разграничивать не только принадлежащее прошлому и настоящему, но и, более глубоко, принадлежащее настоящему и актуальному. Актуальное не превосходит собой, пусть даже утопически, наше историческое будущее; оно представляет собой “сейчас” нашего становления» [10, с. 146]. Таким образом, здесь и далее, говоря об Актуальном искусстве, мы прежде всего выделяем его не по формальным признакам, но по интенциональности идеи автора.

В период 1990–2000-х гг. в рамках белорусско-немецкого сотрудничества были созданы и представлены следующие выставочные проекты в области Актуального искусства.

*Выставка «Беларт. Современное искусство Беларуси (Belart. Zeitgenössische Kunst aus Belarus)».* Организована Форумом культуры г. Райне (Германия) при посредничестве международной организации «КАЯ Восток / Запад» в 1996 г. Выставка имела своей целью продемонстрировать основные тенденции развития современного белорусского искусства. По замыслу кураторов, работы художников были представлены на четырех различных площадках: замок Бентлаге в г. Райне, ратуша г. Иббенбюрен, галерея «Sohle» в г. Бергкамен, вилла Вайнер близ г. Охтруп.

Особенно показательным и концептуально целостным был показ на вилле Райнер, которая известна тем, что именно здесь экспонировались немецкие художники Ж. Тенгели, Дж. Кошут, а также основоположник «флюксуса», особого вида искусства перформанса, – Й. Бойс. Именно его влияние отметили кураторы и обозреватели выставки в работе А. Дятловой «Гербарий». Здесь же была продемонстрирована инсталляция Ю. Дорошкевича, явившая собой некий итог определенного этапа творчества художника.

*Выставка «der andere blick – иной взгляд»* экспонировалась с 1 по 14 сентября 2000 г. в Музее БГАИ (г. Минск). Участниками выставки были Р. Бауэр, Н. Карл и Б. Шепански, выпускники Академии искусств Мюнстера. В своих пространственных инсталляциях они выразили впечатления от столицы Беларуси. «Идея выставки, – пишет Шепански, участница и автор концепции выставки, – заключалась в том, чтобы открыть двери, найти новое изображение и сказать новое слово» (цит. по: [2, с. 25]). Молодые художники использовали рамы в стиле сталинских домов, решетки-клумбы из ботанического сада, монохромные фотографии и видеофильм для передачи своего взгляда на Минск.

*Выставка «ДАСН/ДАХ»* состоялась с 1 по 29 июня 2001 г. в Доме искусств в Берлине с подзаголовком «Выставка белорусского искусства». По первоначальному замыслу, она должна была дать немецкому зрителю ак-

туальный срез белорусского искусства, однако впоследствии «география» выставки была расширена за счет художников – выходцев из Беларуси, уже продолжительное время проживавших в Европе. Несмотря на несколько мозаичный характер экспозиции немецким зрителям была представлена широкая палитра художественных направлений – от традиционной станковой живописи и графики (В. Петров, П. Татарников, Ю. Яковенко, А. Басалыга, Ю. Хилько) до современных акционных форм (перформанс В. Петрова, инсталляции А. Клинова и Е. Шунейко, видеоарт С. Чурика).

С 1997 г. по 2010 г. в Беларуси состоялся ряд международных выставочных проектов. Е. Кенигсберг выделяет их следующие характерные черты:

- 1) «наличие белорусского куратора;
- 2) сформулированная куратором тема, идея, цели и задачи проекта;
- 3) отбор участников в соответствии с целями и задачами проекта;
- 4) количество стран-участниц две и более;
- 5) организация и проведение турне выставки как минимум в двух городах;
- 6) организация и проведение сопутствующих мероприятий: круглых столов, международных научно-практических конференций, дискуссий;
- 7) формирование пакета сопроводительных материалов: пресс-релиза, плаката, пригласительных билетов, каталога;
- 8) совместное финансирование проекта странами-организаторами» [2, с. 33–34].

Открыл серию проект «Тексты / Texte» (1997–1998 гг.). Экспозиция была представлена с 14 октября по 11 ноября 1997 г. в Беларуси (Музей БГАИ, г. Минск), а в феврале – марте 1998 г. в Германии (замок Бентлаге, г. Райне; деревня художников Шёппинген; городской музей г. Бекум). Беларусь представляли А. Басалыга, Ю. Дорошкевич, А. Дятлова, И. Кашкуревич, А. Клинов, И. Савченко и О. Сазыкина. Немецкое искусство презентировали Х. фон ден Дриш, Ф. Кивиш, С. Свобода, Ш. Холлекамп, П. Штуве, Ю. Эрнст.

Квинтэссенцию экспозиции составили инсталляции белорусских художников Ю. Дорошкевича, И. Кашкуревича и А. Клинова. Проблема текста как транслятора культуры в контекст общества масскульта с отголосками тотализма была представлена в инсталляции Ю. Дорошкевича «Тексты на фоне неба»: перед живописным триптихом, изображающим облака на фоне синего неба, был расположен исписанный различными текстами забор с натянутой колючей проволокой. Инсталляция И. Кашкуревича «Ультрарадикальный гигиенический пункт» затрагивала проблему достоверности каналов коммуникации: художник собрал в окрестностях выставочного зала чугунные мусорки для того, чтобы «выбросить» в них глаза, языки и уши (маркируя мусорки с помощью надписей и стрелок). Проект А. Клинова «Одиночество чемоданов» стал началом его знаменитых чемоданов, каждый из которых был посвящен определенному философу. Так, например, в чемодане «Карл Маркс» хранились консервированные овощи.

нировались арт-объекты самого широкого диапазона по своей художественной форме, средствам выразительности и информационного обеспечения.

## Литература

1. *Кенигсберг, Е. Я.* Изобразительное искусство Беларуси 1990-х – 2010 гг. в контексте развития международных культурных связей (на примере белорусско-немецких выставочных проектов : автореф. дис. ... канд. искусствоведения / Е. Я. Кенигсберг. Минск, 2014.

2. *Кенигсберг, Е. Я.* Выставочный проект в современном изобразительном искусстве Беларуси (на примере белорусско-немецких выставочных проектов 1990-х – 2010 г.) / Е. Я. Кенигсберг. Минск, 2013.

3. *Lissitzky-Küppers, S.* El Lissitzky. Maler, Architekt, Typograf, Fotograf. Erinnerungen, Briefe, Schrifte / S. Lissitzky-Küppers. Dresden, 1967.

4. *Shadowa, L.* Suche und Experiment : Russische und sowjetische Kunst 1910 bis 1930 / L. Shadowa. Dresden, 1978.

5. *Баразна, М.* Беларуская кніжная графіка 1960–1990-х гадоў / М. Баразна. Мінск, 2001.

6. *Кашкурэвіч, А. М.* Ілюстрацыі да трагедыі Гёте “Фаўст” : камплект рэпрад. / А. М. Кашкурэвіч; аўт. тэкста У. Караткевіч, М. Ганчароў. Мінск, 1984.

7. Пагадненне паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Федэратыўнай Рэспублікі Германія аб культурным супрацоўніцтве. Мінск, 1994.

8. *Фокин, С. Л.* Делёз и Ницше: персонаж философа / С. Л. Фокин // Ницше / Ж. Делёз; пер. с фр., послесл. и коммент. С. Л. Фокина. СПб., 2001. С. 139–182.

9. *Барысевіч, Ю.* Мастак і тэкст / Ю. Барысевіч // Цела і тэкст / Ю. Барысевіч. – Режим доступа: [http://kamunikat.org/usie\\_knihi.html?pubid=3838](http://kamunikat.org/usie_knihi.html?pubid=3838).

10. *Делёз, Ж.* Что такое философия / Ж. Делёз, Ф. Гваттари. М.; СПб., 1998.

11. Ілюзія адлегласцяў : II Міжнародны тэматычны выставачны праект: каталог. Мінск, 2000.